

Săseștețina Administreturana  
 Tipografie:  
**BRAȘOVU**, piața mare Nr. 22  
 Scrieri nefrancone nu se pri-  
 mesc. Manuscripte nu se re-  
 trimite!

Birourile de abonament:  
 Brașov, piața mare Nr. 22  
 Inserate mai primesc în Viena  
 Rudolf Mosse, Haaseenstein & Volger  
 (Otto Mosse), Ferris Schalek, Alois  
 Herold, M. Duka, A. Oppel, J. Dun-  
 berg, în Budapesta: A. V. Gold-  
 berger, An' on Mosse, Eckstein Bernat,  
 în Frankfurt: G. L. Danks; în Ham-  
 burg: A. Steiner.

Prețurile inserțiilor: o serie  
 garo adă pe o săptămână 8 cr.  
 și 80 es. imora pentru o pu-  
 blicare. Publicări mai dese  
 după tarife și învoială.  
 Reclame pe pagina III-a o  
 serie 10 cr. v. a. sau 80 bani.

# GAZETA TRANSILVANIEI.

ANUL LIV.

„Gazeta“ este în fă-cara de.  
 Abonamente pentru Anst-Ungaria.  
 Pe un an 12 fl., pe șeșe luni  
 6 fl., pe trei luni 3 fl.  
 Pentru România și străinătate:  
 Pe un an 40 franci, pe șeșe  
 luni 20 franci, pe trei luni  
 10 franci.  
 Se primumără la tôte oficiile  
 postale din întru și din afară  
 și la dd. colectorii.  
 Abonamentul pentru Brașov:  
 la administreturana, piațamare  
 Nr. 22, etagiul I.: pe un an  
 10 fl., pe șeșe luni 5 fl., pe trei  
 luni 2 fl. 50 cr. Ou dusul în  
 casă: Pe un an 12 fl., pe  
 șeșe luni 6 fl., pe trei luni 3 fl.  
 Unu exemplar 5 cr. v. a. sau  
 15 bani.  
 Atâtŭ abonamentele câtŭ și  
 inserțiunile suntŭ a se plăti  
 înainte.

Nr. 76.

Brașovŭ, Joi 4 (16) Aprilie.

1891.

## Nou abonamentŭ la „GAZETA TRANSILVANIEI“.

Cu 1 Aprilie 1891 stilŭ vechiu  
 s'a deschis nou abonamentŭ, la care în-  
 vitemŭ pe toți amicii și sprijinitorii făle noastre.

### Prețulŭ abonamentului:

Pentru Austro-Ungaria: pe trei luni 8 fl.  
 pe șeșe luni 6 fl., pe un an 12 fl.

Pentru România și străinătate: pe trei  
 luni 10 franci, pe șeșe luni 20 franci, pe un  
 an 40 franci.

### Abonamente la numerele cu data de Duminică:

Pentru Austro-Ungaria: pe an 2 fl., pe  
 șeșe luni 1 fl.

Pentru România și străinătate: pe an 8  
 franci., pe șeșe luni 4 franci.

Abonarea se pôte face mai ușorŭ și  
 mai repede prin mandate postale.

Domnii, cari se vorŭ abona din nou  
 s'ă binevoescă a scrie adresa lămuritŭ și  
 a arăta și posta ultimă.

Administreturana „Gazetei Transilvaniei“.

Brașovŭ, 3 Aprilie v.

Astădŭ vomŭ trece în revistă  
 păreriile unorŭ diare mai de frunte  
 din Austria și din străinătate asu-  
 pra mesagiului împărătescŭ, alŭ  
 căruia cuprinsŭ este cunoscutŭ deja  
 cetitorilorŭ noștri.

Foile partidei liberale germane,  
 în frunte cu „N. fr. Presse“, gă-  
 sescŭ, că discursulŭ tronului con-  
 ține unŭ bogatŭ programŭ de lu-  
 crări, dăr unŭ programŭ politicŭ  
 nu conține; nu spune ce direc-  
 țione s'ă reformele legislative  
 proiectate, precum și administra-  
 ția. Nu se va puté evita nici de  
 cum, pe lângă cea mai mare bu-  
 năvoință, ca cestiunile singuratice  
 s'ă nu fiă judecate și din punctŭ  
 de vedere alŭ partidei. Astfelŭ  
 și asupra proiectelorŭ de reformă  
 propuse de guvernŭ se vorŭ nasce  
 înverșunate controverse naționale  
 și de limbă.

Cu multŭ mai lămuritŭ se es-  
 primă foile cehice în această pri-  
 vință. Așa constată „Hlas Naroda“,

că status quo naționalŭ și politicŭ  
 este numai pentru Germani favo-  
 rabilŭ, pe când față cu Cehii multe  
 nedreptăți trebuescŭ încă delătu-  
 rate. Er organulŭ Cehilorŭ tineri,  
 „Narodni Listy“, recunosce marea  
 importanță a reformelorŭ proie-  
 tate, însă crede, că nu se potŭ da  
 deodată înderētŭ cestiunile națio-  
 nale și politice, căci poporele Aus-  
 trieii se luptă nu numai pentru inte-  
 reșele lorŭ materiale ci și pentru  
 cele ideale; Cehii vorŭ lupta dăr  
 și de aci încolo cu bărbăția pentru  
 realizarea drepturilorŭ lorŭ de limbă  
 și a drepturilorŭ Boemiei.

Diarulŭ clericalŭ „Hlas“ dŭce,  
 că alte suntŭ interesele de partidă  
 și alte interesele unui poporŭ în-  
 tregŭ. Potŭ s'ă fiă executate refor-  
 mele economice, ce le atinge me-  
 sagiulŭ, și totŭ s'ă nu mulțumescă  
 pe poporele singuratice, cari cerŭ  
 dela parlamentŭ mai multŭ, decâtŭ  
 le pune în perspectivă mesagiulŭ:  
 este imposibilŭ, ca Reichsrathulŭ  
 s'ă potă trece peste cestiunile de  
 dreptŭ publicŭ naționale și confe-  
 sionale la ordinea țilei a afaceri-  
 lilorŭ curatŭ economice.

Intre foile dinafară, cele din  
 Germania suntŭ mai mulțumite cu  
 mesagiulŭ împărătului Austriei.  
 Le place mai alesŭ, că în privința  
 regulărei raporturilorŭ comerciale,  
 Austro-Ungaria țintesce spre „ace-  
 lași scopŭ“ cu Germania și că își  
 exprimă firma încredere în susție-  
 nerea păcei.

Mai puținŭ liniștite și mulțu-  
 mite suntŭ diarele franceșe în ce  
 privesce pasagiulŭ despre tracta-  
 tele comerciale, unde adecă se  
 face alusiune la negociările cu  
 Germania și la cele cu Italia, Ser-  
 bia, România, Belgia și Țerile de  
 josŭ, ba „Journal des Débats“ se  
 teme chiar că s'ă plănuesce înfi-  
 ințarea unei lige vamale cu scopŭ  
 de a isola Francia cu totulŭ pe  
 continentŭ.

„Standard“ din Londra dŭce,  
 că din mesagiulŭ austriacŭ s'ar  
 vedé, că curțile din Viena și din  
 Berlin dorescŭ a împedeca și a-  
 mâna izbucnirea rășboiului. Totŭ  
 așa este cunoscută iubirea personală  
 de pace a Țarului; cu tôte aceș-  
 tea nu se pôte uita, că Rusia a  
 datŭ semnalulŭ la noué turburări  
 în peninsula balcanică și că în  
 modŭ ominosŭ concentrează trupe  
 la granița Austriei.

### CRONICA POLITICĂ.

— 3 (15) Aprilie.

Din Lembergŭ se telegrafeză cu  
 data de 10 Aprilie n. oă față cu înar-  
 mările ce se facl în Rusia, guvernulŭ  
 germanŭ e hotărītŭ s'ă sporescŭ trupele  
 dela frontiera rusescă. Cu tôte desmînți-  
 rile, ce s'au datŭ de cătră foile ru-  
 sescŭ, corespondentulŭ diarului „Dsievnik  
 Polsky“ afirmă, că din interiorul Ru-  
 siei sosescŭ trupe la frontiera din spre  
 Austria și Germania.

În revista săptămânală englesă „Con-  
 temporary Review“, care se bucură de o  
 mare vedă, a publicatŭ unŭ așa numitŭ  
 „Bărbatŭ de statŭ alŭ continentului“,  
 unŭ articolŭ intitulatŭ: „Dinastia de Sa-  
 voya, Papa și republică“, în care se  
 încercă a documenta, că monarchia în  
 Italia e pe ducă, dăr că papismulŭ, care  
 nu s'ă pututŭ împăca nici-odată cu di-  
 nastia de Savoya, pôte fôrte bine s'ă se  
 împăca cu-o Italia republicană, ba chiar  
 și cu o Europă republicană. Ceva ade-  
 vărŭ este în acosta: Biserica catolică,  
 nu e ca cea protestantă o biserică de  
 statŭ, ci e o biserică universală — ea  
 nu depinde dela nici unŭ guvernŭ și nu  
 aderă la nici o formă de guvernamentŭ.  
 Ea se pôte înțelege totŭ atâtŭ de bine  
 cu o formă de statŭ republicană ca și  
 cu una monarchică, și d. e. în Statele  
 unite susține raporturi fôrte bune cu re-  
 publica. Suntŭ chiar și catolici de aceia,  
 cari ținŭ posibilă o împăcare a papis-  
 mului cu socialismulŭ și unŭ catolicŭ fran-  
 cesŭ acum de curēndŭ a scrisŭ o carte  
 plină de spiritŭ în sensulŭ acesta.

## SCRILE ȚILEI.

— 3 (15) Aprilie.

Combiatŭni de fișpanŭ. Diarulŭ „B.  
 Tgbl.“ scrie: „Se vorbesce, că în țilele  
 acestea se vorŭ face mai multe numiri  
 de fișpani. Așa ca fișpanŭ alŭ comita-  
 tului Sibiului e designatŭ actualulŭ viceș-  
 panŭ Gustav Thalman, pe când ca ur-  
 mașŭ alŭ fișpanului comitatului Țărnavei  
 marŭ, conte Gavriil Bethlen, e designatŭ  
 deputatulŭ dietalŭ Guido Baussnern. Se  
 mai dŭce, că contele Paul Bethlen va fi  
 numitŭ precum amŭ mai anunțatŭ, fiș-  
 panŭ alŭ comitatului Bistrița-Năsăudŭ.  
 Cu privire la numirea unui fișpanŭ pen-  
 tru comitatulŭ Țărnavei miocl nu s'ă  
 luatŭ până acum nici o hotărire“.

Nou diartŭ românŭ în Bucovina. Ni-se  
 comunică, că în Cernăuți va apăré la  
 începutulŭ lunei viitoare, de două-ori  
 pe săptămână, unŭ nou diartŭ politicŭ  
 românescŭ, care va fi susținutŭ de par-  
 tida națională română de acolo. Di-  
 rectorŭ și redactorŭ alŭ acestui diartŭ  
 va fi d-lŭ P o m p i l i u P i p o ș ŭ diaristŭ  
 în Sibiu.

În cauza administrațunei de statŭ.  
 La 13 Aprilie s'ă ținutŭ în Budapesta o  
 conferință a deputațilorŭ din partida in-  
 dependentă și dela 48 a dietei ungurescŭ.  
 La propunerea deputatului Ignatiu Helfy,  
 conferința a hotărītŭ, ca în cestiunea  
 înțroducerii administrațunei de statŭ, în  
 diferitele centre ale țerei s'ă se țină adu-  
 nări de poporŭ, la cari se vorŭ trimite  
 ca reprezentanți dela centru membri de  
 ai partidului.

Industria românescă de fabrici. Dela  
 înțrarea în ființă a legei pentru sprijinirea  
 industriei naționale în România, adecă  
 dela a. 1877 și până la finea lui Februarie  
 1891, s'au împărțitŭ de favorurile a-  
 cestei legi 48 de întreprinderi și adecă:  
 4 fabrici de hârtiă, 4 tăbăcării, 1 fabrică  
 de încălțăminte și 1 fabrică de zaharŭ  
 2 turnătorii și ateliere mehanice, 1 fa-  
 brică de sârme și cuie, 1 fabrică pentru

### FOILETONULŭ „GAZ. TRANS.“

#### Celŭ din urmă begŭ dintre Mameluci.

(Fine.)

Mamelucii plecară din citadelă fără  
 a avé cea mai mică suspitiune. Căləri  
 pe cai lorŭ, ale cărorŭ frêne erau în-  
 cărcate cu petrii sumpce, apoi urmași de  
 aprozii și sclavii lorŭ nubienŭ, fă-care  
 din ei avea înfățișarea unui principe  
 orientală. Calea scobită în stâncea mun-  
 telui Mohattam unde procesiunea avea  
 s'ă scobore la vale, era atâtŭ de îngustă,  
 încâtŭ nu puteau merge decâtŭ doi că-  
 lăreți alătura.

Abia ajunse procesiunea până la  
 mijloculŭ acelei strimțore de munți, când  
 generalulŭ Salicoh, la unŭ semnŭ datŭ  
 de Mehemet-Ali care se aședase la una  
 din ferestrele citadelei, închise porțile  
 atâtŭ dinaintea, câtŭ și din'apoi lorŭ,  
 și dete pedestrimii semnulŭ de atacŭ.

La semnulŭ datŭ, Albanezii, Iani-  
 cerii și ostașimea din cetate săriră din  
 drumŭ pe ziduri și pe terase, pe unde  
 cavalerimeii li era imposibilŭ a se urca.  
 Dinainte dădău focŭ ostașii lui Tus-

sum-pașă, unŭ tinerŭ de 16 ani, dăr  
 plinŭ de curagiu.

La prima descărcare de armă, Ma-  
 melucii voră a se retrage în citadelă,  
 dăr înzadarŭ. Lipsa de spațiu, sēlbătă-  
 cimea cailorŭ, le erau cele mai mari pe-  
 decei pentru a se puté apăra.

Intristarea și furia lorŭ era mare.

Se coboră de pe cai, se prepară  
 de luptă, scoțēndu-și săbiile și arun-  
 cândŭ dolmanele ce-i îngreunau; decâtŭ  
 vorŭ trebui s'ă mōră, s'ă mōră celŭ puținŭ  
 ca eroi și nu ca nisce lași.

Inzadarŭ însă; săbiile nu le puteau  
 folosi, fiind-că ostașii erau deja susŭ pe  
 terase și pe ziduri, de unde vomau ne-  
 încetatŭ focŭ asupra lorŭ.

Pentru ei dăr nu era chipŭ de  
 scăpare, trebuiau s'ă peră la totŭ casulŭ.

Amin-beg încă se afla în mijloculŭ  
 acelei grupe, pe care o aștepta unŭ  
 sfișitŭ atâtŭ de drasticŭ.

„O mōrte atâtŭ de uritŭ s'ă pună  
 capătŭ vieții noastre? În mânăle acestorŭ  
 călii se perimŭ noi?“ își gândia elŭ,  
 privindŭ cu jale la soții săi. Își aduse  
 aminte de Emina sa, de convenirea lorŭ  
 de ieri și o idee îndrăsnētă li plesni  
 în minte.

— „De te vei afla în vr'o primejdiă,  
 cugetă numai la Emina ta, în brațele ei  
 vei afla scutire!... Mē ducŭ! și decâtŭ  
 aici pe pământŭ nu, celŭ puținŭ în ce-  
 riuri ne vomŭ îmbrățișa din nou!“

Cu aceste elŭ își strinse calulŭ și  
 sări într'o afunțime de 60 de urme.

Acei cavaleri pompoși periră, fără  
 s'ă fi fostŭ în stare a se apăra.

Chaim-beg-elfy cădŭ mai pe urmă  
 înaintea porții lui Saladin.

Mehemet-Ali era palidŭ ca mōrtea,  
 nu pentru că dōră s'ar fi înspăimētatŭ  
 de vederea acelui tablou sāngerosŭ, ci  
 pentru-că li era témă, că nu-i va suc-  
 cede asasinarea. Elŭ numai atunci  
 își putŭ recăștișa presentă, când vedŭ  
 capetele acelorŭ falnici begi aruncate la  
 picioarele sale; peptulŭ însă li era atâtŭ  
 de emoționatŭ încâtŭ nu era în stare a  
 grăi unŭ singurŭ cuvētŭ, și când unŭ  
 medicŭ alŭ său de curte, de nascere din  
 Genua, bucurându-se de triumfŭ li dŭse:  
 „Acosta este o di însemnată pentru Ma-  
 iestatea Vostră!“ numai atăta putŭ răs-  
 punde: „Dă-mi s'ă béu!“ Și numai după  
 ce béu o bună porțiune își recăștișă re-  
 gulara circulațione a sāngelui.

Capetele begilorŭ măcelăriți se așe-  
 țară în catacombele orașului.

Citadela și împrejurimea ei avea în-  
 fățișarea unui circŭ, plinŭ de cadavre  
 de ale gladiatorilorŭ.

Acei minunați cai, cari cu câteva mi-  
 nute mai înainte erau atâtŭ de pompoși  
 înșelați, acum abia s'ă mai tērăia pe lângă  
 cadavrele stăpanilorŭ lorŭ, căduți pradă  
 poștei sāngeroșe.

Aprozii și sclavii, cari urmaseră pe-  
 destru pe domnii lorŭ, încă zăceau stri-  
 viți la pământŭ.

Arme frānte, caftane înroșite de  
 sānge, sāgeți înfrumșate cu totŭ felulŭ  
 de petri prețioșe, pistole de damascŭ,  
 săbii ascuțite erau împrăștiate pe josŭ  
 dreptŭ pradă asasinătorilorŭ.

Astfelŭ periră acei begi mameluci, a  
 cărorŭ stea a strălucitŭ multe vēcuri pe  
 ceriulŭ Egiptului. Astfelŭ se fini vieța  
 acelorŭ eroi, cari deteră atăta de lucru  
 ostașilorŭ lui Napoleon I sub piramidele  
 Egiptului.

Numerŭ numele, numai trecutulŭ lorŭ  
 a mai rămasŭ — pentru istoria...

IV

Acum s'ă ne întōrcemŭ érăși la Amin-  
 beg, care aruncându-se în afunțime scăpă

mașini agricole, 5 fabrici pentru producerea varului hidraulic și a cementului, 1 fabrică de gips, 1 fabrică de ole (argilă) 1 fabrică de cărămidă, 1 fabrică pentru producerea cuielor de încălziminte și de chibrite, 14 fabrici de lestrăie, 2 fabrici pentru parchete de stejar, 11 fabrici de frânghieră, 1 fabrică de țesătorie, 2 fabrici de postav, 1 fabrică pentru facerea de flanele, cio-rapi și mănuși, 4 fabrici pentru fabricate chimice și de ulei, 2 fabrici de petrol, 2 fabrici de sticle, 2 fabrici de pape-tărie (carton), 5 fabrici de stearină și săpun, 1 fabrică pentru sobe Meidinger, 1 fabrică de turnătorie mecanică, 2 fabrici de licoruri și cognace, 2 fabrici de scrobăla, 1 fabrică pentru producerea cafelei din cicoară și 1 fabrică de cârnuri afumate. Afară de acestea fabrici mai sunt încă o mulțime de fabrici, cari funcționează, der cari n'au corăspuns condițiilor prescrise de lege.

Artiștii teatrului național din Bucu- resc, după cum spune „Timpul“, au so- sit la Iași, unde vor da un ciclu de re- presentatiuni sub direcțiunea d-lui Ma- nolescu, și după ce va face un cerc prin mai multe orașe din România, va trece la *Karl-Teater-ul* din Viena. Inainte de a pleca însă la Viena se va mai abate pe la Bucuresc, unde cu prilejul sër- bărilor de 10 Mai va juca pe scena Teatrului Național.

Earăși „Nunta din Văleni.“ Pe scena teatrului național maghiar din Clușiu unde adevărat e cuibul „cavalerismului maghiar“, în Aprilie n. s'a reprezentat din nou faimosa piesă a lui Ganghofer Ludvig și Brotschiner Márk: Nunta din Văleni. De astă-dată a avut rol pe scenă și un actor oșpe cu numele E. Kovács Gyula.

Sinuciderea procurorului Tribus. Din Alba-Iulia se scrie cu data de 10 Aprilie n. c.: Gustav Tribus, fost procuror reg. aic și mai târziu jude la tribunalul reg. din Gyula (Bichș) care fusese și substitut de procuror în Sibiu, pe lângă alte datorii la privați, a mai defraudat și din banii țerei 1800 fl. Pen- tru crima acesta fū tras în cercetare criminală, din partea tribunalului din Alba-Iulia, care îl condamnă la ună arestă preventivă. Inainte de a fi are- stată însă Tribus își ceru voia să i'să pentru câte-va momente afară. Eșind în coridor el și-a tras un glonț în cap. Publicul ce se afla prin cori- dor, încremeni de spaimă. El de însem- nată, că sinucisul, după ce a fă- cut mai multe defraudări în calitate de procuror regesc, a funcționat ca

jude cercetător în cauza înșelăciunilor comise la Banca din Bichș Csaba. Tribus este cunoscut și inaintea Ro- mânălor de când cu faimosele sale dis- cursuri rostite mai anii trecuți cu oca- siunea a două procese de presă inten- tate în contra țiarelor noastre romănesc. Presa ungrăescă aduce și cu ocașiunea acesta elogiuri sinucisului pentru „bra- vura“ cu care a debutat în contra ția- risticei române.

Tariful pe căile ferate române. La 1 Mai n. c. va intra în vigoare un nou tarif de călători, care va conține taxe reduse pentru distanțele până la: 250 kilometri în clasa I, 200 kilometri în clasa II, 150 kilometri în clasa III. Pentru distanțele mai mari rămâne în vigoare taxele foarte reduse, cari s'au pus în aplicare la 1 Martie 1891.

Comitetul kultur-egyletului ardelén a decis să țină adunarea sa generală în ziua de 6 Sept. n. c. în Târgul Mu- reșului. Gavril Teglas va fi rugat să facă o descriere a Ardealului. Ministrul Bethlen a promis, că va sprijini edi- ționea cărții pentru străini „Kalauz“. Stațiunile balneare din Ardeal le va des- criere Vilhelm Hanko.

In comisiunea de șese inși, pe care tinerimea maghiară universitară din Clușiu a trimis-o la Budapesta ca să-o repre- zente la adunarea din 16 I. c., facu parte și următorii trei Maghiari noi: Gollner, Oberschall și Valencsik!?

Societatea ardelénă pentru comerțul lemnelor. Din Clușiu se scrie: Societa- tea formată pentru luarea pădurilor din Năsăud, în adunarea sa generală din 12 n. c. și-a urcat capitalul de acții la suma de 1 $\frac{1}{2}$  milioane. Pentru luarea ac- ționilor emise s'a format un syndicat sub conducerea băncii comerciale un- guresc. Acțiunile nu vor fi puse în ven- dere în decurs de 4 ani. Ca membri ai direcțiunii au fost aleși Sigismund Gaman, Dr. Gustav Groiss, Bogdán Kor- buly, Ladislau Kövály, Desideriu Sigis- mund, Iuliu Szokolai și contele Dominic Teleky, jun.

Deputațiunea die Carlsbad la impē- ratul. Joi în 9 n. c. M. S. Impēratul a primit în audiență în palatul din Viena o deputațiune a comunei urbane Carlsbad condusă de primarul Carol Zörkendörfer. Deputațiunea îi aduse impē- ratului mulțămirea orașului Carlsbad, pen- tru împrumutul de stat, ce i-s'a dat pentru îmbunătățirea grabnică a pagu- belor cauzate de catastrofa revărsării apelor. Impēratul a primit deputa-

țiunea în modul cel mai grațios și-și exprimă față de reprezentanța orașului înalta sa recunoștință pentru energia, cu care acesta a delăturat pagubele suferite prin inundare.

Incendiu în Chicago. După cum se telegrafază din America, în 11 I. c. a is- bucnit în Chicago un incendiu care a pustiit stabilimentul de mobile al lui Smith, museul, teatrul Haymarket și circuitul de animale al lui Pheeney în care au ars mai multe mămuțe. Paguba se urcă până la 1 milion dolari.

### Jubileul Academiei.

Conform programului anunțat, aș la ora 1 s'a început serbarea jubileului de 25 ani a fondării Academiei Române. Ședința solemnă a fost deschisă de M. S. Regele asistat de d-nii Hașdeu și Aurelian, vice-președinți. D. I. Ghica, presidentul Academiei lipsia, fiind bol- av. Au fost de față astfel toți mem- brierii Academiei din capitală și foarte mulți dintre membrii corespondenți din pro- vincia.

M. S. Regele a cetit un discurs, în care face elogiul celor cari au luptat pentru această instituțiune atât de sa- lutară țerii, și care este un focar al culturii tuturor Românilor. Și-a es- primat bucuria ce simte, că Academia s'a fondat în același an, în care s'a urcat el pe tron. Incredințeză Aca- demia despre sprijinul ce tot-deuna îi va da atât El cât și principele moș- tenitor.

D. D. Sturdza cetese apoi rapor- tul, care cuprinde întregul istoricul înființării Academiei, precum se arată într'ensul și toate lucrările săvârșite de această instituțiune.

M. S. Regina cetese apoi poema sa în prosă asupra luptelor dintre Daci și Romani. Eroina poemei este Sola, er- eroul, amantul Solei, soldatul dacu Nandor, care a murit în luptă în contra Romanilor.

Urmăză apoi cuvântarea d-lui M. Ko- gălniceanu, care a făcut o lungă diser- tațiune istorică despre desrobirea țiga- nilor și improprietărea țeranilor și a adresat prin cuvinte căldurose urări de lungă și fericită domnie Regelui și Re- ginei. După aceea d. B. P. Hașdeu a oferit M. S. Regelui o medalie come- morativă, urându-i să serbeze și nunta de aur a domniei Sale. Regele a de- clarat apoi ședința solemnă ridicată și corul dela Dăma Bălașa a intonat în mod admirabil imnul național, prin care se termină serbarea, după cum s'a început tot prin cântecul Gintei La- tine, cântat de toate corurile din Bucu-

resc, dirijate de d-nii Vachmann, Cai retti, Băulescu și Georgescu.

Sala Senatului a fost înșesată de un public ales, care a aplaudat cu căldură mai ales cetirea M. S. Reginei. „Românul“.

### Raportul direcțiunii „Albina“ pentru a 18-a adunare generală ordinară,

ținută la 31 Martie n. 1891.

Onorabilă adunare generală!

Erăși suntem puși în dureroasă si- tuațiune de a ne începe raportul gene- ral cu anunțarea de casuri de mōrte, obvenite între cei mai valoroși membri ai institutului nostru.

Ilustrul bărbat, d-lu mare pro- prietar Antoniu Mocsonyi de Focnă a re- posat în 6 Decemvre 1890. Deceda- tul a fost unul dintre zeloșii funda- tori ai institutului nostru, membru al di- recțiunii dela înființarea institutului până la anul 1880 și capul ilustrei familii de Mocsonyi, fără al cărui ajutor mor- al și material, în acele timpuri grele era foarte problematică întemeierea și consolidarea acestui institut. Direcți- unea D-Vōstră atât la procesul verbal, cât și prin o adresă către familia de- cedatului a dată espresione durerei sale din acel tristă incident.

La 20 Faur a. c. a răpit mōrtea din mijlocul nostru pe d-lu consilier gub. în pensiu Eliu Macellariu. Acest bărbat încă a fost unul dintre aceia, cari alături cu membrii fondatori și-au căștigat merite neperitōre pentru acest institut.

In urma zelului dezvoltat în decur- sul înființării institutului, adunarea ge- nerală constituantă, ținută în 14 Martie 1872, l'a ales de membru în consiliul de administrațiune, și de atunci neîntre- rupt tot membru al direcțiunii a fost; er dela d-ua mōrții fericitului Iacob Bologa — 30 Mai 1888 — până la mōrte, a fost președintele direcțiunii. Direc- ționea și-a ținut de datorință a da es- presiunea durerei sale din acest inci- dent, într'un mod demn de meritele decedatului pentru institut, dispunând între altele ca înmormântarea să i-se facă pe speșele institutului.

Credem deci, că suntem și inter- preții simțimintelor D Vōstră, când Vē rugăm: să binevoiați a da espresiu- ne prin soulare viului regret, ce cu toți il sim- țim pentru pierderea acestor doi bār- bați, și se aprobați dispozițiunile luate în consiliul de direcțiune din aceste triste incidente.

Deōrece convocarea pentru aduna- rea generală era publicată deja când a intervenit mōrtea d-lui Macellariu, locul devenit priu acesta vacant în direc- țione, în sensul §-lui 31 din Statute nu se va pute de astă-dată îndeplini defi- nitiv priu alegere, ci conform §-lui 37 se va suplini numai în mod provisoriu prin direcțiune.

Aceste premise, ne luăm voia a Vē espune mișcarea operațiunilor insti- tutului nostru în anulă espirat:

Depunerile: cu 31 Decemvre 1890 erau 5247 depunerii în sumă de 4.137.260 fl. 41 cr., cu 648.327 fl. 99 cr. mai mult decât în anulă precedent.

Escomptul de cambii: Cu finea anului 1890 era 17014 cambii în va- lōre de 3.109.577 fl. 67 cr., față de anulă precedent o creștere de 699.962 florinți 92 cr.

Suma dubioșelor amortisate în bi- lanțul din portofoliul de cambii este de 5016 fl. 19 cr.

Împrumuturi ipotecare: In 31 De- cemvre 1890 2051 obligațiuni în sumă de 1.266.205 fl. 94 cr., o creștere de 78.686 fl. 85 cr. față de anulă precedent.

Aceste pretensiuni s'nt asigurate prin ipotecă de un areal peste tot de 72.486 jugere 986 stânjini □ în va- lōre de 5.690.000 fl. fiind cuprinse aici și edificile.

Serisuri fonciare cu 5%: au fost cu 31 Decemvre 1890 în circulațiune 476.500 fl.

Serisuri fonciare cu 6% (sistate): cu 31 Decemvre 1890 în circulațiune 694.500 fl.

Credite fixe (sistate): cu 31 De- cemvre 1890 253 împrumuturi în sumă de 57.217 fl. 65 cr.

Credite cambiale cu acoperire hi- potecară: cu 31 Decemvre 1890 287 împrumuturi în sumă de 442.637 fl. 95 cr. față de anulă precedent o creștere de 54.488 fl. 10 cr.

Împrumuturi pe efecte: La finea anului 1890 231 împrumuturi de 81.502 fl. 60 cr., față de anulă precedent o cre- ștere de 13.616 fl. 35 cr.

Credite de cont curent: Cu finea

ca prin minune. Cu tōte că făcu un drum de 60 de urme în aer, el ră- mase în viață, calul său însă crepă la moment.

Indată ce se văd scăpatu, își aruncă privirea la o păduriță desă de tamarindă ce se afla în depărtare abia de o sută de pași de acolo și cugetul primu deci îi fū a se refugia în această păduriță.

Trecend prin păduriță își îndreptă pașii prin nisce grădini către casa gene- ralului Salicoh.

Emina se afla tocmă într'o anti- șambă, a cărei ușă se deschidea spre curte, când Amin-beg intră la dēnsa plin de sânge și de praf.

Fața ei era palidă și de câte-ori aușia zăngănitul armelor, se cutre- mura.

In starea acesta o află tinerul.

Abia zări Emina pe iubitul ei și îndată răpedându-se de pe scaunul, pe care ședea, cădă tăcută pe peptul lui.

— „Mulțămescu-ți ție Dumneșule, că ai ascultat rugăciunea mea!“ — grăi în fine Emina cu buzele tremurătoare. „Oh, ajută-mi să-i pot mântui și viața!“

— „Nu, Emină dragă!“ — grăi ti-

nerul plin de întristare. — „Eu sunt perdut. Departe de tine nu vrē să trăiesc, — viața mea făr' de tine ar fi un chin nespus. . . Lasă-mă să mor lângă tine! Stēua mea și așa a apus, frații mei nu mai snt. Am rămas singur, — pōte pentru a avē cine să-i jeli- sco!“

— „O! tu trebuie să trăiesc!“ îl întrerupse fata. „Vrē să trăiesc lângă mine, nu însă între acești călăi; vom merge departe de aci, — — departe — foarte departe. Vom naviga la Stam- bul și vom cere grația și scutul Sul- tanului. Snt tōte pregătite; să plecăm deci, căci ori ce moment întâr- diat îl vom plăti cu viață. Eu mă voi îmbrăca în port bārbațesc și-ți voi fi un soț fidel. La riul Nilu ne așteptă o corăbiară. Aibi răbdare, puține mi- nute și vom pleca.“ Cu acestea dispără pe o ușă laterală.

Tot pe această ușă se ivi în curend fetița îmbrăcată într'un frumos costum albanez. Peste puțin apoi se văd eșind doi călăreți din curtea generalu- lui Salicoh.

Refugiații ajunseră în pace la Stam- bul.

Amin-beg ceru dela Sultană grația, pe care o și dobândi. Statura tinerului îi plăcu Sultanului Mahmud într'ată, încât, când îl elibera dela sine, îi promise, că nici odată nu-i va retrage grația și scutul promis. Va rămâne însă pen- tru totdeuna pe pământ turcesc.

Trecură mai mulți ani dela cele în- tēplate în Cairo. Amin-beg de câte-ori își aducea aminte de trecutul său glo- rios de atâtea ori era trist și supărat; în brațele Eminei însă își afla repaus și uita cele întēplate.

Emina n'a descoperit nici odată so- țului ei cumcă ea încă cu o di mai naite a sciută planul de asasinare. S'a tem- ută, că Amin-beg sciindă acesta își va perde iubirea față de ea.

Locul, unde cel din urmă beg mameluc a sărit din drum în atunțime până în ziua de astăzi se chiamă „Mameluc not“ și călăuzii, când conduc pe turiști prin împrejurimile citadelei, nu uită de a le povesti istoria măcelului îngrozitor al Mamelucilor.

Tradusă de: M. Popoviciu.

anului 1890 106.392 fl. 63 cr. o scădere de 156,128 fl. 13 cr. față de anul precedent.

**Imprumuturi pe produse:** Cu 31 Decembrie 1890 33980 fl. 21 cr. o creștere față de anul precedent de 17,317 fl. 68 cr.

**Monetă:** Cu 31 Decembrie 1890 4,556 fl. 07 cr.

**Mișcarea casai în decursul anului 1890:**

Intrate, la centrală fl. 8 223 558 fl. 41 cr., intrate la sucursală 4.400 812 fl. 03 cr. suma intratelor 12.624,370 fl. 44 cr.

Esșite, la centrală 8.214,289 fl. 01 cr. esșite la sucursală 4.400,750 fl. 94 cr. suma esșitelor 12.615,039 fl. 95 cr.

Total 25.239,410 fl. 39 cr. cu 2 336 111 fl. 22 cr. mai multă ca în anul precedent.

Revirementul în giro-conto bancii austro-ungare a fost în anul expirat de 4.914,846 fl. 01 cr., ăr revirementul prima-notei a fost de 4.298,474 fl. 01 cr.

Din bilanțul general al anului 1890 rezultă că: Suma activelor institutului este cu 748,715 fl. 99 cr., ăr suma veniturii brută cu 46.041 fl. 91 cr. mai mare ca în anul premergător.

Subtragându din venitul brut al anului de 391.753 fl. 23 cr. totalul esșilor cu 332.454 fl. 46 cr., rezultă un profit curat al anului de 59,298 fl. 82 cr. cu 5,428 fl. 94 cr. mai mare ca în anul precedent. (Va urma)

## Corespondența „Gaz. Trans.“

**Cherechiu, (com. Aradului), Mart. v. 1891.**

Prin părțile — și cu deosebire în comuna noastră, șovinismul maghiar — nu era cunoscut până acuma în tota golicuina lui. Venind însă în anul trecut, ca economu la domeniul de aici, unul dintre matadorii acelu șovinism și vedându liniștea ce domnesce în comună, de sigur își va fi cugetat, că așa nu mai merge; ci trebuie a se pune și pe aici la ordinea țilei atacurii și asupririle îndreptate în contra Românilor. Numai astfel ne putem explica atacurile, ce le-a îndreptat de vre-o câteva ori în contra comunei noastre acestu șovinist, pe care îl știe numai Dumneșeu din ce parte a țării a ajunsu aici, și care, după cum îl trădează conduita sa, este unu inimicu neîmpăcatu a totu ce e român.

Astfelu într'o țî ne pomeniramu cu vestea, că d-sa a pusu la cale înființarea unei școle maghiare comunale în comuna noastră, neshindu-se a întrebuinta tote mijlocele, spre a căpeta ca localitate pentru amintita școlă unu edificiu vechiu de școlă, ce-lu are comuna noastră bisericească, der pe care nu l'a pututu căpeta. După ce s'a convinsu, că nu-i va succede, a căpeta școlă noastră vechiă, a cutrieratū tote stradele comunei spre a afla cutare casă acomodată de școlă și după ce nici aceta nu i-a succesu, până voru zidi unu edificiu pentru școlă, s'a hotărîtu a înființa o asemenea școlă și de vr-o câteva țile a și deschis'o, cu caracteru de școlă privată, în o casă domeniială, folosită până acum prin domeniū, pentru netedirea și legarea tutunului.

N'amă avé nimicū de țîșu în contra înființării acestei școle, decă amū șci, că scopul ei este curatū. Ei, der decă școlă aceta s'a înființatū numai pentru folosul servitorilor dela domeniū, precum pretextează „patriotul“, nostru, atunci poftosoș a-și susșinē școlă cu domeniulū, după cum facū și alte domenii, ăr nu a-i da, după cum voesece, caracterū de școlă comună, și astfel a-o arunca pe spatele bieților locuitorū, cari gemū sub povara dărilor celor multe și mari!

De i-ar zăcē la ruină sfătosului „patriot“, numai interesulū față cu creșterea servitorilor dela domeniū, atunci n'ar avé nici unu înțelesū a zidi școlă în comună, ci în sălașulū domeniialū, carele se află afară din comună. Alta este însă intențiuinea șovinistului nostru, pe care în zadar ūmbă se o ascundă, căci suntemū și vomū fi cu multū mai precauți, decătu se ne lăsamū a fi seduși și

amăgiți. Sē tradēză însu-și pe sine, când în numărulū dela 14 Aprilie n. cutēză a afirma în foia koșuthistă din Aradū „Arad és Vidéke“, că în comuna noastră ar fi „romanisate“ peste o 100 familii maghiare, și pentru „recucierirea“ aceloră, dimpreună cu neastēmpērați koșuthisti dela amintita foia, apelēză la soții sēi de-o pânză pentru a ajutora înființarea și susșinerea școlei.

Că pe ce date și-a cugetatū a-și basa aserțiunea aceta — nu șcimū, și decă n'amū ținē sēmă de doctrinele Kulturgyletului, nu amū înțelegē, cum a cutezatū elū a eși în fața lumii cu astfelu de neadeverū grosolanū.

Ni-ar plăcē sē ne arete și dovedescă numai unu singurū casū!

Der cum că amintita-i afirmare este numai o scornitură, o probēză împrejurarea, că comuna noastră, de când există ea, a fostū locuită neîntreruptū numai de Români. A venitū când și când în comună câte-unu cārpaciu Ungurū, der fiind-că poporulū nostru singurū își gătēse mai tote lucrurile sale, acei „cārpaci“ nu s'au pututu susșinē în comună, așa că după ce au locuitū câteva luni, multū unu anū, sēu doi, au fostū siliți a se depărta din comună.

Der conduita și manierele nădrăvanului nostru fabricantū de Maghiari ne-au convinsu pe deplinū, că scopulū lui nu este altulū decătu a maghiarisa pe Români din comună, după cum vrē sē face și cu servitorii domeniiali, dela cari pretinde, ca indiviți cu inimēle cele mai curate romānesce, ca abundōră „Ardeleanū“ etc. sē se declare de maghiari; ăr de când și-a deschisū școlă sa ungu-rēscă, șilește pe servitorii romāni, ca copii lorū sē-i trimiță la acea școlă.

Pe lângă tote acestea însă sē o șcie romanofagii din sēmînia lui Arpad, că din locuitorii comunei nostre, până când va trăi și va mai fi vre-o odraslă din neamulū lorū, nu vorū vedē aici pe unulū maghiarisatū.

Doi membri din comitetulū parochialū.

## Luptă sângerōsă într'o biserică romānescă.

Din Bitolia, în Macedonia, primēse „Romānulū“ cu data de 4 Aprilie n. c. următōrea corespondență:

La 16 (28) ale lunei curente a avutū locū în orașelulū romānescū Vlaho-Clisura o mare bătăliă în biserică romānescă, unde archiereulū grecū, inșoțitū de mai multe persōne armate, s'a dusū ca sē oprēscă cu forța pe Romāni de a se ruga lui Dumneșeu în limba lorū maternă.

Lupta a fostū crâncenă. Romāni deși nu se așteptau la o asemenea barbariă din partea acestui misionarū a lui Christosū, au rēspunsū la pumnalulū archiereului și ômenilor sēi cu bastōnele. Femeile romāne, cari prin seculū au pēștratū limba, datinele și moravurile romānesce, când au auđitū pe acestū faniarotū strigându din înălțimea amvonului: omoriți pe Romāni, că eu plătescū sângele lorū, s'au repeđitū asupra lui, i-au smulsū barba și hainele sacerdotale și l'au trântitū.

Nu mai forța publică a pututu scāpa pe archiereu din mâna femeilorū romāne. Numērulū rānițilorū se ridică la dauē-deci, dintre cari optū femei. Una din ele e în pericolū a perde unū ochiū, care este rēu lovitū.

Cei mai mulți rāniți suntū Romāni, fiindcă nu erau înarmați, pe câtū timpū archiereulū și ômenii sēi aveau toți pumnale și revolvere. Trei dintre rāniți, între cari și o femeie, suntū aduși în Bitolia în căutarea doctorilorū.

Mai mulți alți Romāni au sositū astăzi aici și se vorū presenta guvernorului generalū cerēndū ca criminalii, cari au atentatū la viața lorū sē fi areștați și aspu pedepsiți.

În același timpū vorū adresa o petițiă Sublimei Porți cerēndū ca sē nu mai fiă astfelū tratați de archiereii greci,

cari pentru scopuri politice nu-i lasă sē cētescā în limba lorū maternă, și făcēndū cunoscutū, că decă archiereii greci se vorū mai duce în comuna lorū ca sē provōce scandaluri în biserică lorū, atunci ei în defensiva lorū apērare vorū rēspunde cu pumnalulū la pumnalulū archiereului grec și alū ômenilor sēi.

În ultimulū momentū aflū, că Idare Mejlis din Castoria (consiliulū administrativū) caimacamulū, șefulū poliției și capulū gendarmeriei au plecatū pentru Vlaho-Clisura ca sē aneeteze faptulū.

## Literatură.

**Școlă Romānă,** revistă pedagogică. Redactorū: Vasile Petri. Anulū V Nr. 9 Sumarulū; Proiectulū de lege pentru grădinile de copii în casa magnaților. — Adunarea generală a reuniunei învățătoreșel „Mariana“. — Lecțiune practică din învățămēntulū intuitivū. — Aforisme. — Anecdote școlare.

**Revista Catolică,** revistă bisericească. Redactorū: Dr. Vasiliu Lucaciu. Anulū V, Nr. 6. Sumariū: Asilele de copii. — Sântulū Petru în Roma (continuare.) — Corespondențe. — Revista contemporană.

**Patruța,** revistă militară. Redactorū; I. Manolescu Mladian. Anulū I. Nr. 7. Sumariū: Oficerii în fața alegerilor. — Bibliografii. — Rechișiți și ofrande din ultimulū rēșboiū. — „România militară“ revistă generală lunară. — Resumatū politicū. — Ecouri străine — Diverse. — Suplimentū: Memoriulū stud. univ. romāni. — Poșta redacțiunei. — Avisū importantū.

## TELEGRAMMELE „GAZ. TRANS“

(Serviciulū biroulū de coresp. din Pesta)

**Clușiu,** 15 Aprilie. Tinerimea universitară maghiară arangia unū conductū de torțe profesorului universitarū Moldovān Gergely, românū de nascere, fiind-că acesta a publicatū în țiarulū „Kolozsvar“ o seriă de articule, în cari a combătutū cu energiă memoriulū studențilorū romāni.

**Bucuresci,** 15 Aprilie. Noulū ambasadorū rusescū Fonton va sosi astăzi.

**Roma,** 15 Aprilie. Unū corespondentū alū unui țiarū italianū, a avutū o întrevedere cu principele Bismarck, care declară, că pacea acum nu mai e așa de asigurată ca mai înainte, și că e lipsă de unū elementū moderatū, care sē fiă destulū de puternicū, ca sē impedece de a se face o nebuniă.

**Essen,** 15 Aprilie. Reuniunea lucrătorilorū evangelicū de aici, a hotărîtu, ca sē protesteze în contra procederei nepatriotice a delegațiilor germani la congresulū lucrătorilorū din Paris, precum și în contra grevelorū generale.

**Berlinū,** 15 Aprilie. Maiorulū Wissmann, a fostū demisionatū din funcțiunea de comisariū imperialū în Africa ostică, exprimându-i-se o deosebită mulțamitā. La bursa cerealelorū nu s'a făcutū nici unū felū de constatare și supraveghiare polițienescă.

## DIVERSE.

**Numirile țiarelorū din India.** Țiarele din India nu suntū tocmai modeste în alegerea numirilorū lorū. Astfelū găsîmū între țiarele indiane numiri ca acestea: „Atotșciutorul“, „Oceanulū înțelepciunei“, „Muntele strălucitorū“, „Marea luminei“, „Vindecătorulū tuturorū ranelorū“, „Admirabilulū“, „Șorele strălucitorū“, „Neîntrecutulū“ etc.

**Cătū e de greu sē câștigī la loteriă.** Unū statisticianū rusū a șocotitū, că în totā Rusia se întēplă pe anū 30 de omoruri de bărbați și 10 de femei, la unū milionū de locuitori. După date statistice adunate din totā Europa din 33,333 bărbați și 100,000 de femei pe fiă-care anū au șansa neplăcută de a fi omoriți unū bărbatū și o femeie. La 1

Julie 1891 se va trage în Rusia o mare loteriă, în care lotulū celū mare va fi câștigatū de unulū din 423,000 de inși. Va se țicā ori-ce bărbatū are de 15 ori și ori-ce femeie de 4 ori mai multe șanse de-a fi omoritū, de-cătū de-a câștiga lotulū celū mare!...

**O căsătōriă morganatică.** Prin căsătōria marelui duce rusescū Michailū Michailovicū cu contesa Sofia Merenberg s'a făcutū o înrudire de sânge directă între familia țarului și între poetulū Alexandru Pușkin. Nepōta lui Pușkin a „Byronului“ rusesou sa căsătōritū cu nepotulū acelu țarū Nicolae, care când îl censura, când îl protegea pe poetulū lui „Eugen Onăgin“, și după ce acesta fū ucisū într'unū duelū în etate de 38 de ani (10 Februarie 1837) se îngriji de familia sa. O fiică a poetului, contesa Natalia Pușkin era căsătōrită a două oră și morganaticū cu principele Nicolae de Nassau, frate mai micū cu actualulū mare duce Adolf de Luxemburg, și fiica ei așadēră întrā în familia imperială rusescā. Împrejurarea aceta din urmă nu trebuie luatā tocmai ad literam; deja încă în prima jumătate a guvernării sale de 10 ani actualulū țarū Alexandru III a dispusū, ca în viitorū sē fiă priviți ca făcēndū parte din familia țarului în înțelesul mai strînsū numai fii și frații țarilorū, cari au domnitū, ăr celorlalți membrii ai casei Holstein-Romanoff le-a datū ranguri mai mici și apanage fōrte țermurite, der totdeodată le-a datū și o libertate mai mare în legăturile lorū de căsătōriă. Între strămoșii contelui Alexandru Pușkin, se pomenesce în literatura rusescā și unū Negru, pe care Petru l'a adusū din expedițiunile sale în contra Turcilorū și care se țice, că în serviciulū rusesou s'a ridicatū până la rangulū de mareșalū și conte.

**Umorū rarū.** Într'una din luptele din urmă ale rēșboiului civilū nord-americanū generalului Howard îi fū sdrobotitū brațulū dreptū de unū glonțū; și trebui sē i-se facā amputarea mînei dela cotū în josū. Lângă patulū sēu de durere sē afla și generalulū Kearney, care și perduse mâna stângă în rēșboiulū mexicanū. „Generale, țice Howard, vreau sē-ți facū o propunere, de aici înainte aide sē cumpērāmū împreună numai o părechî de mânuși.“

## Cursulū pieței Brașovū.

din 15 Aprilie st. n. 1891.

Banenote romānesce	Cump. 9.18	Vēnd. 9.22
Argentū romānescū	9.12	9.17
Napoleon-d'or	9.18	9.22
Lire turcesce	10.40	10.45
Imperial	9.38	9.43
Galbin	5.42	5.47
Scris. fonc. „Albina“ 6%	101.—	—
„ „ 5%	93.50	100.—
Ruble rusesce	132.—	133.—
Mărci germane	56.50	57.—
Discountulū 6—8% pe anū.		

## Cursulū la bursa din Viena.

din 14 Aprilie a. c. 1891

Renta de aurū 4%	105.30
Renta de hârtiă 5%	101.40
Imprumutulū căilorū ferate ungare	
aurū	118.20
dto argintū	98.60
Amortisarea datoriei căilorū ferate de ostū ungare (3-a emisiune)	113.—
Bonuri rurale ungare	92.—
Bonuri croato-slavone	104.75
Despăgubirea pentru dijma de vinū ungurescū	—
Imprumutulū cu premiulū ungurescū	104.50
Losurile pentru regularea Tisei și Seghedinului	12.25
Renta de hârtiă austriacă	92.45
Renta de argintū austriacă	92.50
Renta de aurū austriacă	110.95
Losuri din 1860	139.75
Acțiunile băncei austro-ungare	986.—
Acțiunile băncei de creditū ungar.	343.25
Acțiunile băncei de creditū austr.	300.25
Galbin împērătescū	5.50
Napoleon-d'or	9.22 1/2
Mărci 100 imp. germane	57.05
Londra 10 Livres sterlinge	116.30

Proprietarū:  
Dr. Aurel Mureșianu.  
Redactorū responsabilū interimarū:  
Gregoriu Maiorū.

„MESERIAȘUL ROMÂN”,  
asociațiune de credit și depuneri în Brașov.

Activ. Bilanțu pro 31 Decemvre 1890. Pasiv.

Table with 4 columns: Item, Amount, Item, Amount. Rows include Cassa în numărare, Credite polițe escomptate, Mobiliarulă, etc.

Dare. Contul profit și pierdere. Avere.

Table with 4 columns: Item, Amount, Item, Amount. Rows include Competințe plătite în 1890, Dare directă, Chiria pro 1890, etc.

Brașov, 31 Decemvre 1890.

Ionu Lengeru m. p.  
directoru executiv.

G. M. Zănescu m. p.  
casieru-comptabil.

Direcțiunea prin

P. Nemeșu m. p.  
v.-președinte.

G. Bellissimus m. p.  
rembru alu direcțiunei.

S'a controlat și s'a aflatu întru tôte conformu cu registrele purtate în bunu ordine.  
Ios. Pușcariu m. p. Ionu C. Panțu m. p. Ip. Hasievici m. p. N. P. Petrescu m. p.

Advertisement for Iosif Csik, featuring medals from Vienna 1873, Budapesta 1885, Esseg 1889, N.-Palanka 1887, and Dipl. de onore Londra 1878. Text describes the factory's products and location.

Advertisement for Stein & Gamentzy, featuring 'Prețurile originale ale fabriciei' and 'DEPOSITUL DE GHETE AL FABRICII DELA MÖDLING'. Text describes the quality and availability of their products.

Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabilu din 1 Octomvre 1890.

Large railway schedule table with multiple columns for routes (Budapesta-Predealu, Predealu-Budapesta, etc.), train types (Trenu accelerațu, Trenu de pers.), and departure/arrival times.